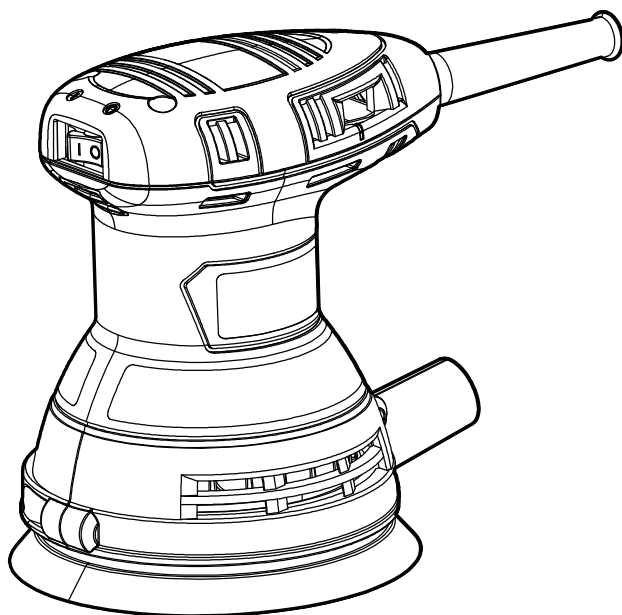


# ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600600

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

材质

70g 双胶纸  
A5 SIZE

本零件须符合  
东成环保要求

注意:

- ①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!
- ③使用防锈钉或不锈钢钉



- Иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться в связи с программой постоянного совершенствования продукции

**KSA125**

**DCK**

**Машина шлифовальная эксцентриковая RU**

**RU**

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

# ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



**ВНИМАНИЕ** Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термином «электроинструмент» в предупреждениях обозначается электроинструмент, работающий от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

## 1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Захламленность или недостаточная освещенность могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.  
Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или испарения.
- c) Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц.  
Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

## 2) Электрическая безопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не используйте штепсель-переходники с заземленными (заземляющими) электроинструментами.  
Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными или зануленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники.  
Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажности.  
Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Не допускать нецелевого использования кабеля питания. Никогда не используйте

кабель питания для переноски, перетягивания или отсоединения электроинструмента.

- e) Держите кабель питания подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей.  
Поврежденные или спутанные кабели питания повышают риск поражения электрическим током.
- f) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля питания, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- g) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность
  - a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
  - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшат количество травм.
  - c) Предотвратите непреднамеренный запуск.  
Перед тем, как подключить инструмент к сети и/или к аккумулятору, поднимать и переносить его, убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ. Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или подача питания на инструмент с включенным переключателем может привести к несчастным случаям.
  - d) Перед включением инструмента уберите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
  - e) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте равновесие и твердо стойте на ногах. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных

ситуациях.

- f) Одевайтесь правильно. Запрещено носить свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки необходимо держать на расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g) Если предусмотрены устройства для подключения средств удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются должным образом. Использование пылеуловителей может снизить риск происшествий, вызванных пылью.
- h) Даже если вы часто пользуетесь инструментом и привыкли к нему, нельзя игнорировать правила безопасности при работе с ним. Любое неосторожное движение может в один момент привести к серьезным травмам.

#### 4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- a) Не нужно применять силу при использовании электроинструмента. Для работы нужно использовать правильный электроинструмент. Правильно подобранный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.
- b) Нельзя использовать электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, которым невозможно управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Перед регулированием, сменой аксессуаров и подготовкой инструмента к хранению необходимо отключить его от сети и снять аккумулятор. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ними лиц, не умеющих с ними обращаться или не знакомых с данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках неопытных пользователей.
- e) Обеспечьте уход за электроинструментами и аксессуарами к ним. Смещения или зацепления движущихся частей, поломки деталей и любых другие неисправности, которые могут повлиять на работу электроинструмента, должны отсутствовать. Если инструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) Режущие инструменты должны оставаться острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут заклинивают и ими легче управлять.
  - g) Используйте электроинструмент, комплектующие, насадки и т.д. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий труда и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
  - h) Следите за тем, чтобы рукоятка и ее поверхность были сухими, чистыми и обезжиренными. В непредвиденных ситуациях скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно удерживать и контролировать инструмент.
- #### 5) Техническое обслуживание
- a) Поручите обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПРЯЖЕНИИ:

Перед тем, как подключить машинку к розетке или другому источнику питания, убедитесь, что подаваемое напряжение соответствует указанному в паспортной табличке устройства. Источник питания с напряжением, превышающим указанное для машинки, может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ пользователя, а также к повреждению самого устройства. Если есть сомнения, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ МАШИНКУ В СЕТЬ. Использование источника питания с напряжением, меньшим, чем указано на заводской табличке, вредно для двигателя.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

##### Инструкции для всех операций

##### Общие предупреждения о безопасности при шлифовании

- a) Данный инструмент предназначен для шлифования. Изучите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, схемы и положения.
- b) Не рекомендуется использовать этот инструмент для таких операций, как резка.
- c) Не используйте аксессуары, рекомендованные или разработанные другими производителями.
- d) Номинальная скорость аксессуаров должна быть как минимум равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.
- e) Внешний диаметр и толщина аксессуара не должны быть в пределах номинальной

мощности инструмента.

- f) Размер осевого отверстия шлифовального круга должен соответствовать шпинделю инструмента.
- g) Не используйте поврежденные аксессуары. Перед каждым использованием таких аксессуаров, как шлифовальные диски, проверяйте их на предмет обломков и трещин. При падении инструмента аксессуар необходимо проверить на предмет повреждений или заменить на новый. После проверки и установки аксессуара запустите инструмент с максимальной скоростью без нагрузки и подождите в течение 1 минуты, отойдя на безопасное расстояние.
- h) Надевайте средства защиты. В зависимости от типа работ используйте маску или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, средства защиты слуха, перчатки и фартук, которые могут защитить вас от небольших фрагментов или осколков.
- i) Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. В рабочей зоне необходимо носить защитное снаряжение.
- j) Держите провода на расстоянии от вращающихся частей.
- k) Не убирайте инструмент, пока аксессуар не остановится полностью.
- l) Не включайте инструмент во время переноски.
- m) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента.
- n) Не работайте с инструментом рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- o) Не используйте аксессуары, для которых требуется охлаждающая жидкость.

### Инструкции по технике безопасности для всех операций

- a) Во избежание подпрыгивания инструмента крепко удерживайте его и убедитесь, что ваше тело и руки находятся в правильном положении.

Если у инструмента есть дополнительная рукоятка, обязательно придерживайте его за нее, чтобы во время запуска инструмента максимально контролировать подпрыгивание инструмента или противодействующий крутящий момент.

- b) Не приближайтесь к вращающимся частям.
- c) В случае подпрыгивания инструмента не стойте на том месте, где он может оказаться.
- d) Будьте крайне осторожны во время работы с острыми углами или краями. Избегайте подпрыгивания или скручивания аксессуаров.
- e) Не закрепляйте цепь пилы, пыльное полотно или диск зубами.

### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

 **ВНИМАНИЕ! НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** ИГНОРИРОВАНИЕ правил безопасности, изложенных в данной инструкции, может привести к серьезным травмам.

### Символ



ВНИМАНИЕ!



Во избежание травм пользователю следует ознакомиться с руководством по эксплуатации



Носите защиту для глаз



Инструмент II класса

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Устройство предназначено для сухого шлифования дерева, пластика, шпаклевки и окрашенных поверхностей.

Характеристики и спецификации данного изделия приведены в таблице ниже:

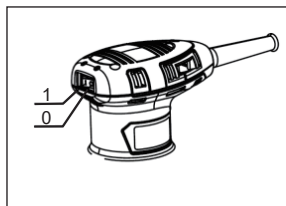
| Модель                            |        | KSA125     |
|-----------------------------------|--------|------------|
| Номинальная потребляемая мощность | Вт     | 300        |
| Номинальная скорость              | об/мин | 4000-12000 |
| Диаметр диска                     | мм     | Ø125       |
| Масса нетто                       | кг     | 1,4        |

※ В связи с продолжающейся программой исследований и разработок, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ● Предупреждение о работе выключателя:

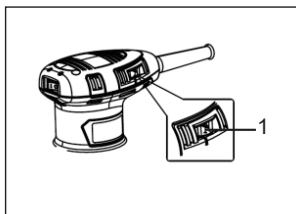
Перед установкой или снятием шлифовального диска убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.



- 1. ВКЛ
- 0. ВЫКЛ

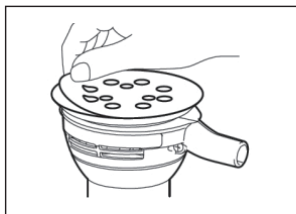
1. Перед подключением инструмента к сети всегда необходимо проверять, правильно ли срабатывает курок переключателя и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ».
2. Для более удобной работы с инструментом установите переключатель в положение «1».
3. Всегда крепко удерживайте инструмент.
3. Чтобы запустить инструмент, передвиньте переключатель в положение «1». Чтобы остановить инструмент, передвиньте переключатель в положение «0».

### ● Переключатель скорости



1. Вращая переключатель скорости, можно выбрать скорость вращения от 4000 об./мин до 12000 об./мин. Цифра 6 обозначает максимальную скорость. Цифра 1 обозначает минимальную скорость.

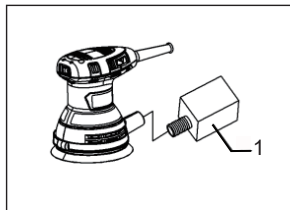
### ● Установка и снятие шлифовальной бумаги



1. Чтобы установить шлифовальную бумагу, необходимо сперва очистить подошву. После

этого нужно тщательно совместить отверстия в шлифовальной бумаге с отверстиями в подошве и крепко приклеить бумагу рукой. **ВНИМАНИЕ:** Шлифовальная бумага, отклеенная от подошвы, непригодна для повторного приклеивания.

### ● Установка пылесборника



1. Пылесборник

1. Установите пылесборник таким образом, чтобы он был наклонен вверх. См. рисунок.

### ● Шлифование



1. Крепко удерживайте инструмент. Включите инструмент и слегка приложите его к заготовке, как показано на рисунке. Как правило, этот инструмент подходит только для микрошлифования поверхности заготовок. Качество шлифования важнее площади отшлифованной поверхности и скорости шлифования. По этой причине во время шлифования не нужно сильно давить на инструмент. Опорная плита должна быть вровень с заготовками. По завершении шлифования мебель или чистовую поверхность можно обработать, подложив под заготовку ткань.

### **ВНИМАНИЕ:**

Не затыкайте вентиляционное отверстие пальцами или руками.

Не запускайте инструмент без шлифовальной бумаги.

Это может сильно повредить подошву.

Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому необходимо следить за тем, чтобы на поверхности заготовки не было воды.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И

# ОЧИСТКА

## ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

### ● Проверка крепежных винтов

Необходимо всегда проверять надежность крепления крепежных винтов. Если обнаружены ослабленные винты, их следует немедленно затянуть, чтобы избежать несчастного случая.

### ● Техническое обслуживание

#### электродвигателя

Обмотка узла с электродвигателем – это самое «сердце» электроинструмента. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить обмотку и/или не намочить ее маслом или водой.

### ● После использования

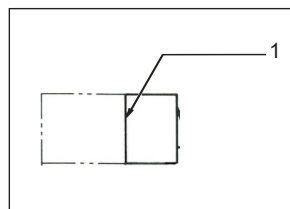
Не кладите инструмент сразу после выключения. Сперва дождитесь полной остановки инструмента. Это поможет не только предотвратить несчастные случаи, но и уменьшить количество попадающих в инструмент мелких обломков и пыли.

### ● Очистка вентиляционных отверстий

Отверстия впуска и выпуска воздуха инструмента необходимо очищать регулярно и в случае их засорения.

### ● Проверка угольных щеток

Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Если угольные щетки изношены до ограничительной отметки, они подлежат замене. Угольные щетки необходимо содержать в чистоте и не допускать их проскальзывания в держателях. Замена обеих угольных щеток выполняется одновременно.



1. Ограничительная отметка

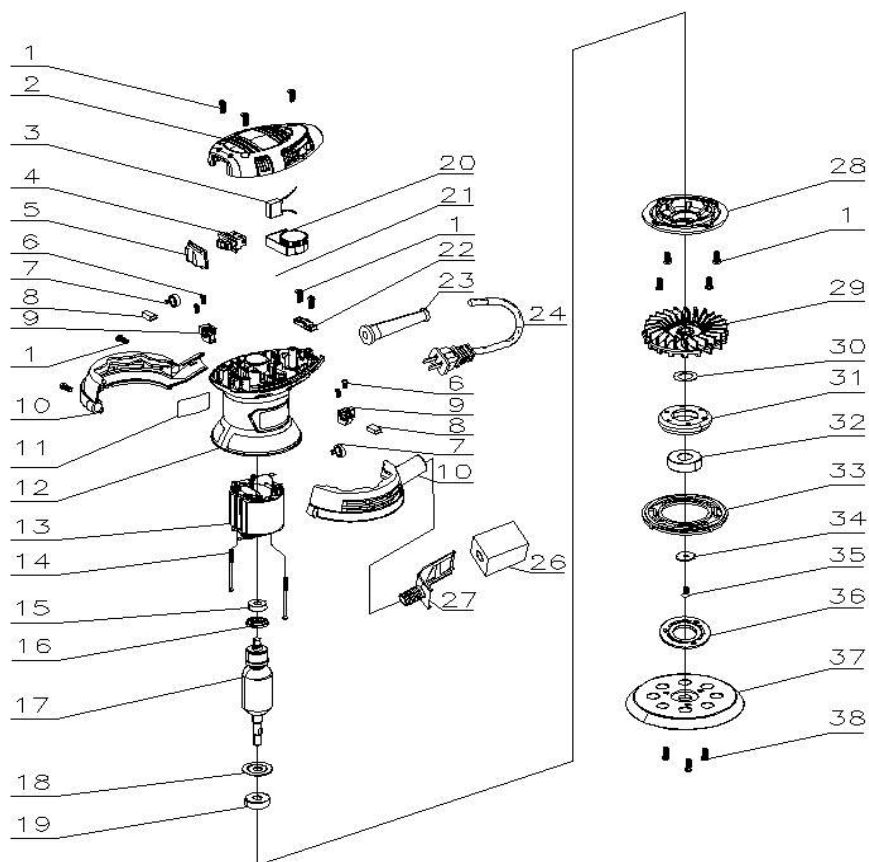
### ● Замена угольных щеток

Снимите крышку щетки при помощи отвертки, извлеките изношенную щетку и вставьте новую, после чего крепко затяните крышку щетки.

※Замена шнура питания должна выполняться производителем или его представителем во избежание угрозы безопасности.

## ПОЯСНЕНИЕ К ОБЩЕМУ ВИДУ

|    |                                                               |    |                                                                                                  |
|----|---------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Винт с шестигранной головкой и крестообразным шлицем ST4,2×17 | 30 | Шайба                                                                                            |
| 2  | Задняя крышка                                                 | 31 | Крышка подшипникового узла                                                                       |
| 3  | Capacitor0,22μF                                               | 32 | Шарикоподшипник 6202                                                                             |
| 4  | Переключатель                                                 | 33 | Пылезащитное кольцо                                                                              |
| 5  | Переключатель с защитой от грязи                              | 34 | Шайба                                                                                            |
| 6  | Винт с шестигранной головкой и крестообразным шлицем ST2,9×9  | 35 | Винт с потайным крестообразным шлицем M4x10                                                      |
| 7  | Пружина с плоской витой пружиной                              | 36 | Опорный фланец                                                                                   |
| 8  | Угольная щетка                                                | 37 | Шлифовальный диск                                                                                |
| 9  | Крышка щеткодержателя                                         | 38 | Винт M4×16 (с пружинной и плоской шайбой) с крестообразным углублением и цилиндрической головкой |
| 12 | Корпус мотора                                                 | T1 | Левая и правая опорная плита                                                                     |
| 13 | Статор (угловая шлифмашина)                                   |    |                                                                                                  |
| 14 | Винт с шестигранной головкой и крестообразным шлицем ST4,2×55 |    |                                                                                                  |
| 15 | Шарикоподшипник 607SS                                         |    |                                                                                                  |
| 16 | Изоляционная шайба                                            |    |                                                                                                  |
| 17 | Якорь (угловая шлифмашина)                                    |    |                                                                                                  |
| 18 | Крышка подшипникового узла                                    |    |                                                                                                  |
| 19 | Шарикоподшипник 629VV                                         |    |                                                                                                  |
| 20 | Сборка РСВА                                                   |    |                                                                                                  |
| 21 | Клеммная коробка (одиночная)                                  |    |                                                                                                  |
| 22 | Компенсатор натяжения                                         |    |                                                                                                  |
| 23 | Защита кабеля питания                                         |    |                                                                                                  |
| 24 | Кабель питания                                                |    |                                                                                                  |
| 26 | Пылесборник                                                   |    |                                                                                                  |
| 27 | Стойка пылесборника                                           |    |                                                                                                  |
| 28 | Держатель                                                     |    |                                                                                                  |
| 29 | Вентилятор-эксцентрик                                         |    |                                                                                                  |







JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,  
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City,  
Jiangsu Province, China.  
+86-(400-182-5988)  
<https://dcktool.ru/>